Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compte rendu en français d'un article sur l'auto-organisation au travail (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite en italien pour toutes les spécialités sauf Communication (2 questions) **Page 4**

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation pour la spécialité Communication (1 question) **Page 6**

4. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://btsamcr.fr/assets/annales/bts-amcr/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS AMCR - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu en français d'un article sur l'auto-organisation au travail

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et fonctionne sans horaires fixes. Il expose les effets de l'auto-organisation sur les salariés, le travail en équipe, la créativité et les résultats de l'entreprise.

Question I. Rédiger en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Cette consigne s'applique à toutes les spécialités.

Graphistudio, installée à Arba, dans la province de Pordenone, fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. L’entreprise emploie deux cents personnes, dont 70 % de femmes, et possède des bureaux commerciaux à l’étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.

Depuis les années 1990, Graphistudio fonctionne sans horaires fixes : les salariés gèrent eux-mêmes leur temps et déclarent leurs heures. Ce système intéresse les jeunes et les femmes, car il facilite l’équilibre entre travail, vie familiale et développement personnel ou professionnel. Son fondateur, Tullio Tramontina, voulait s’affranchir du pointage et des horaires imposés. Il estime que la liberté permet de mieux travailler, de donner davantage et de poursuivre des objectifs communs.

La flexibilité concerne également les tâches : chacun peut changer de rôle lorsque les produits évoluent. Malgré des difficultés, le modèle fonctionne et Graphistudio est devenue une entreprise leader. La confiance favorise le travail en équipe, la passion et la créativité ; les salariés proposent régulièrement de nouvelles idées. Cette autonomie distingue l’entreprise de ses concurrents et valorise le savoir-faire italien.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio mise sur l’autonomie et la flexibilité, qui favorisent le bien-être des salariés, le travail en équipe et la créativité.

2. Expression écrite en italien pour toutes les spécialités sauf Communication

Cette partie est destinée aux candidats de toutes les spécialités sauf Communication et propose deux sujets de rédaction en italien. Ils portent sur les effets positifs de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité pour différentes formes d'entreprises d'adopter l'auto-organisation des salariés.

Question 1. Répondre en italien à la question : « Quels sont les effets positifs de la suppression des horaires fixes ? » Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (109 parole)

L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti più libertà e responsabilità. Ognuno può organizzare la giornata secondo le proprie esigenze, accompagnare i figli, assistere una persona anziana o dedicare tempo alla formazione. Questa flessibilità riduce lo stress e migliora l'equilibrio tra vita privata e professionale. Inoltre, quando le persone lavorano con più autonomia, si sentono rispettate e motivate. Possono concentrarsi sugli obiettivi invece di pensare all'orologio. Nell'azienda Graphistudio, i dipendenti collaborano di più e possono cambiare mansione. Il clima diventa più creativo: tutti propongono idee e cercano di fare un lavoro di qualità. I clienti percepiscono la differenza. L'autonomia funziona se ciascuno rispetta gli impegni e contribuisce al risultato.

Traduction française : La suppression des horaires fixes offre aux salariés davantage de liberté et de responsabilités. Chacun peut organiser sa journée selon ses besoins, accompagner ses enfants, s'occuper d'une personne âgée ou consacrer du temps à la formation. Cette flexibilité réduit le stress et améliore l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle. De plus, lorsque les personnes travaillent avec davantage d'autonomie, elles se sentent respectées et motivées. Elles peuvent se concentrer sur les objectifs plutôt que sur l'horloge. Chez Graphistudio, les salariés collaborent davantage et peuvent changer de fonction. L'ambiance devient plus créative : tous proposent des idées et cherchent à réaliser un travail de qualité. Les clients perçoivent la différence. L'autonomie fonctionne si chacun respecte ses engagements et contribue au résultat.

Repères : *orari fissi* = horaires fixes ; *assistere* = s'occuper de ; *invece di* = au lieu de. *Ognuno può* exprime une possibilité ; après *se*, le présent exprime une condition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'autonomia e la flessibilità migliorano il benessere, la motivazione, la collaborazione e la qualità del lavoro.

Question 2. Répondre en italien à la question : « À ton avis, toutes les formes d'entreprises peuvent-elles se permettre une auto-organisation des salariés ? Pourquoi ? » Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (106 parole)

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare l'auto-organizzazione dei dipendenti. In una piccola impresa creativa orientata ai progetti, l'autonomia può aumentare motivazione e collaborazione. Invece, in una fabbrica con macchinari, turni e norme di sicurezza rigorose, è necessario garantire sempre la presenza di personale qualificato. Negozi e servizi devono rispettare gli orari di apertura. Tuttavia, possono offrire flessibilità nella scelta dei turni o nella pianificazione delle attività. Per riuscirci, servono regole chiare, obiettivi condivisi e fiducia reciproca. Ogni dipendente deve comunicare la propria disponibilità e assumersi le responsabilità. Quindi, questo sistema non è adatto a tutte le mansioni, ma può essere adattato alle esigenze dell'azienda.

Traduction française : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter l'auto-organisation des salariés. Dans une petite entreprise créative organisée autour de projets, l'autonomie peut renforcer la motivation et la collaboration. En revanche, dans une usine avec des machines, des équipes de travail et des règles de sécurité strictes, il faut toujours garantir la présence d'un personnel qualifié. Les magasins et les services doivent respecter leurs horaires d'ouverture. Cependant, ils peuvent offrir de la flexibilité dans le choix des horaires de travail ou la planification des activités. Pour y parvenir, il faut des règles claires, des objectifs partagés et une confiance réciproque. Chaque salarié doit communiquer ses disponibilités et prendre ses responsabilités. Ainsi, ce système ne convient pas à toutes les fonctions, mais peut être adapté aux besoins de l'entreprise.

Repères : *invece* = en revanche ; *turni* = horaires de travail en équipes ; *fiducia reciproca* = confiance réciproque. *Secondo me* introduit une opinion ; *può essere adattato* signifie « peut être adapté » et emploie la forme passive.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Il sistema può essere adattato alle mansioni, con regole chiare, obiettivi condivisi e responsabilità definite.

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation pour la spécialité Communication

Cette partie est réservée aux candidats de la spécialité Communication et prend la forme d'une production écrite en italien dans un contexte professionnel. Il faut proposer des outils pour informer le personnel et présenter les sujets indispensables pour expliquer le fonctionnement de l'auto-organisation.

Question II. Vous travaillez pour une entreprise qui veut adopter l'auto-organisation des salariés et vous êtes chargé d'organiser une campagne d'information du personnel. En italien, indiquez quels outils utiliser et quels sujets sont indispensables pour faire comprendre le fonctionnement du système. Rédiger 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Produzione modello in italiano, circa 195 parole

Per presentare il nuovo sistema di auto-organizzazione, organizzerei una campagna chiara e partecipativa. Innanzitutto, invierei un’e-mail a tutti i dipendenti per annunciare il progetto e spiegare i suoi obiettivi. Creerei poi una pagina intranet con domande frequenti, documenti scaricabili e un calendario degli incontri. Per raggiungere tutti, anche chi non lavora al computer, userei inoltre manifesti negli spazi comuni e brevi schede informative.

Organizzerei riunioni con la direzione e i responsabili, seguite da piccoli gruppi di discussione. I dipendenti potrebbero fare domande, esprimere dubbi e proporre idee. Sarebbe utile anche un video con esempi concreti e testimonianze di aziende che applicano questo modello.

La campagna dovrebbe chiarire che cosa significa auto-organizzarsi: non vuol dire lavorare senza regole, ma gestire con responsabilità il proprio tempo e, quando necessario, le proprie mansioni. Bisogna precisare come si registrano le ore, come si coordinano i gruppi e come si stabiliscono gli obiettivi comuni. Occorre parlare anche della flessibilità, della collaborazione, della qualità del lavoro e delle esigenze dei clienti. Infine, spiegherei a chi rivolgersi in caso di difficoltà e proporrei una fase di prova, con verifiche regolari. Così il personale potrà capire il sistema e partecipare alla sua realizzazione.

Traduction française pédagogique

Pour présenter le nouveau système d’auto-organisation, j’organiserais une campagne claire et participative. J’enverrais d’abord un courriel à tous les salariés pour annoncer le projet et en expliquer les objectifs. Je créerais ensuite une page intranet avec une foire aux questions, des documents à télécharger et un calendrier des réunions. Pour toucher tout le monde, y compris les personnes qui ne travaillent pas sur ordinateur, j’utiliserais aussi des affiches dans les espaces communs et de courtes fiches d’information.

J’organiserais des réunions avec la direction et les responsables, suivies de petits groupes de discussion. Les salariés pourraient poser des questions, exprimer leurs doutes et proposer des idées. Une vidéo avec des exemples concrets et des témoignages d’entreprises appliquant ce modèle serait également utile.

La campagne devrait expliquer ce que signifie s’auto-organiser : cela ne veut pas dire travailler sans règles, mais gérer son temps et, si nécessaire, ses missions de manière responsable. Il faut préciser comment les heures sont enregistrées, comment les équipes se coordonnent et comment les objectifs communs sont définis. Il faut aussi parler de flexibilité, de collaboration, de qualité du travail et des besoins des clients. Enfin, j’expliquerais à qui s’adresser en cas de difficulté et proposerais une période d’essai avec des bilans réguliers. Ainsi, le personnel pourra comprendre le système et participer à sa mise en place.

Vocabulaire et grammaire utiles : *inviare un’e-mail* = envoyer un courriel ; *riunione* = réunion ; *registrare le ore* = comptabiliser les heures ; *in caso di* = en cas de. Le conditionnel (*organizzerei, userei, sarebbe*) sert à proposer des actions avec nuance. Après *bisogna* et *occorre*, on emploie l’infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne d’information multicanale présentant les outils, les règles de fonctionnement, le suivi des heures, la coordination et les responsabilités.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve E2 d'italien, session 2018, porte le code LVE1-ITA et dure deux heures. Son coefficient est de 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation des salariés, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en italien, avec un sujet distinct pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio fonctionne sans horaires fixes : les salariés organisent leur temps et peuvent changer de fonctions selon les besoins.
- L'article associe autonomie et flexibilité à la motivation, au travail en équipe, à la créativité et aux résultats de l'entreprise.
- Le compte rendu restitue en français les idées essentielles du texte, sans ajouter d'opinion personnelle.
- Les longueurs demandées sont de 180 mots pour la compréhension, 100 mots par sujet ordinaire et 200 mots en Communication, avec une tolérance de 10 %.

Points de vigilance & attentes du jury

- Vérifier la spécialité : le sujet d'expression est différent pour Communication.
- Respecter la langue demandée : compte rendu en français et expression en italien.
- Respecter la longueur et sa tolérance de plus ou moins 10 % pour chaque production.
- Traiter toutes les composantes de la consigne et relire la grammaire, le vocabulaire et la cohérence.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Présentez Graphistudio et son organisation sans horaires fixes, puis restituez les effets évoqués pour les salariés et les arguments sur les résultats de l'entreprise. Reformulez en français de manière cohérente, sans ajouter votre opinion.

Q : Que faut-il développer dans les sujets d'expression en italien ?

Répondez directement à chaque question et justifiez vos idées par des arguments ou des exemples pertinents. En Communication, présentez à la fois les outils de la campagne et les informations pratiques à transmettre au personnel.

Q : Combien de points vaut chaque partie et combien de temps dure l'épreuve ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression vaut 10 points. L'épreuve dure deux heures. Le coefficient est de 1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat, et de 1,5 pour Management des unités commerciales.

Q : Quels critères faut-il garder à l'esprit pour répondre aux attentes du jury ?

Le sujet donne les points attribués et les longueurs attendues, mais aucune grille détaillée de notation. Répondez précisément, respectez la langue et la longueur demandées, puis soignez la clarté et la correction linguistique.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsamcr.fr/assets/annales/bts-amcr/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS AMCR - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Architectures en Métal : Conception et Réalisation : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.